

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1953-1954.

10 DÉCEMBRE 1953.

Projet de loi contenant le Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1954.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS (1).

ARTICLE PREMIER.

Pour l'exercice 1954, les recettes de l'Etat sont évaluées :

	En milliers de francs.
Pour les impôts, à	72.012.727
Pour les taxes, péages et redevances, à	2.212.571
Pour les revenus patrimoniaux, d'exploitation et financiers, à	990.466
Pour les remboursements, à	1.076.133
Pour les produits divers, à	2.002.981
Pour les recettes résultant de la guerre, à	913.970
Soit ensemble	79.208.848

conformément au tableau ci-annexé.

(1) Pour le tableau budgétaire, voir le document n° 4-I de la Chambre des Représentants (session de 1953-1954).

R. A 4766.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-I (Session de 1953-1954) : Projet de loi;

36 (Session de 1953-1954) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

8, 9 et 10 décembre 1953.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1953-1954

10 DECEMBER 1953.

Wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1954.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1).

EERSTE ARTIKEL.

Voor het dienstjaar 1954 worden de ontvangsten van de Staat geraamd :

	In duizenden franken.
Voor de belastingen, op	72.012.727
Voor de taxes, tolgelden en cijzen op	2.212.571
Voor de patrimonium, bedrijfs- en financiële inkomsten, op	990.466
Voor de terugbetalingen, op	1.076.133
Voor de diverse opbrengsten, op	2.002.981
Voor de ontvangsten, voortvloeiend uit de oorlog, op	913.970
Zegge te zamen	79.208.848

overeenkomstig hierbijgaande tabel.

(1) Voor de begrotingstabel, zie gedr. stuk n° 4-I van de Kamer der Volksvertegenwoordigers (zitting 1953-1954).

R. A 4766.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-I (Zitting 1953-1954) : Wetsontwerp;

36 (Zitting 1953-1954) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

8, 9 en 10 December.

ART. 2.

Les impôts directs et indirects, en principal et centimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1953, seront recouvrés pendant l'année 1954, d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

L'application de la loi du 26 juillet 1952 modifiant le régime fiscal des huiles minérales, est prorogée jusqu'au 31 décembre 1954.

Les perceptions effectuées de ce chef pendant l'année 1954 et qui représentent les 2.929/9.600 de la recette totale sur les huiles minérales légères, sont inscrites en recettes extraordinaires.

ART. 3.

Par modification à l'article 13 de la loi du 5 juillet 1871 apportant des modifications aux lois d'impôts, les poursuites et les privilèges pour le recouvrement des taxes provinciales dont la perception incombe à l'Administration des douanes et accises sont exercés comme en matière de droits d'accise.

ART. 4.

Les coupons d'intérêt, tant sur le nouvel emprunt de 10.000.000 de francs à émettre en 1954 par l'Association sans but lucratif « Ligue des Familles nombreuses de Belgique », pour son Fonds des Etudes, que sur les emprunts précédents, sont exempts de tous impôts et taxes réels, présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

En ce qui concerne les emprunts déjà émis, cette exemption ne s'appliquera qu'aux échéances postérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi.

ART. 5.

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses du budget de l'exercice 1954 sur les recettes.

Il pourra attacher toutes exonérations fiscales à ces emprunts.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer des bons du Trésor portant intérêt à concurrence du montant des emprunts à contracter éventuellement.

Il pourra y attacher toutes exonérations fiscales.

Les emprunts et les bons du Trésor visés par les alinéas 1 et 3 peuvent être émis soit en Belgique, soit à l'étranger, en monnaies belges ou étrangères.

ART. 2.

De op 31 December 1953 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opcentimes ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1954 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven, die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

De toepassing van de wet van 26 Juli 1952 houdende wijziging van het fiscaal regime van de minerale oliën, is verlengd tot 31 December 1954.

De uit dien hoofde gedurende het jaar 1954 verrichte invorderingen welke de 2.929/9.600 uitmaken van de totale ontvangsten op de lichte minerale oliën, zijn ingeschreven in de buitengewone ontvangsten.

ART. 3.

Bij wijziging aan artikel 13 van de wet van 5 Juli 1871, houdende wijzigingen aan de belastingswetten, worden de vervolgingen en de voorrechten voor de invordering der provinciale taxes, waarvan de inning bij het Bestuur der douanen en accijnzen berust, ingesteld zoals in zake accijnsrechten.

ART. 4.

De interestcoupons, zowel van de nieuwe lening van 10.000.000 frank in 1954 uit te geven door de Vereniging zonder winstoogmerken « Bond der Kroostrijke Gezinnen van België », voor zijn Studiefonds, als der voorgaande leningen zijn vrijgesteld van alle tegenwoordige of toekomstige zakelijke belastingen of heffingen ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

Wat de reeds uitgegeven leningen betreft, zal deze vrijstelling slechts toepasselijk zijn op de na het in werking treden van deze wet vervallende termijnen.

ART. 5.

De Regering wordt gemachtigd door leningen te dekken het excédent van de uitgaven voor de begroting van het dienstjaar 1954 op de ontvangsten.

Zij kan alle belastingsontheffing aan deze leningen verbinden.

De Minister van Financiën is ertoe gemachtigd rentegevende Schatkistbons uit te geven ten belope van het bedrag van de eventueel te sluiten leningen.

Alle fiscale vrijstellingen mogen daaraan verbonden worden.

De onder alinea's 1 en 3 bedoelde leningen en Schatkistbons mogen worden uitgegeven hetzij in België, hetzij in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt.

ART. 6.

Les disponibles que présenteront au 31 décembre 1953 les fonds faisant l'objet du budget des Recettes des Dépenses pour Ordre pourront être utilisés à partir du 1^{er} janvier 1954.

ART. 7.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1954.

Bruxelles, le 10 décembre 1953.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 6.

De op 31 December 1953 beschikbaar blijvende gelden op de fondsen die het voorwerp uitmaken van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, mogen gebruikt worden met ingang van 1 Januari 1954.

ART. 7.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1954.

Brussel, 10 December 1953.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. BERTRAND.

M. JAMINET.